Juillet 2013 n° 59 : le magazine de votre Communauté d'agglomération

metzmetropole.fr

Metz le mag' Métropole

Transports
Révolution mode d'emploi

➥ Documentaire

UN AUTRE REGARD

Yann Arthus-Bertrand dévoile son film sur Metz Métropole.

➥ METTIS

ADOPTÉ !

Les conducteurs apprivoisent METTIS en attendant le jour J.

➥ Économie

OBJECTIF PERFORMANCE

PSA Metz face aux difficultés économiques.

Metz Métropole
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Instantanés

17 mai. Au Centre Pompidou-Metz, l'exposition *Vues d'en haut* est ouverte au public.

4 juin. Le Congrès national des Jeunes Agriculteurs s'est tenu pendant trois jours aux Arènes de Metz.

27 mai. Les journées portes ouvertes du Conservatoire Gabriel Pierné sont l'occasion pour les enfants de découvrir quelle pratique artistique leur correspond le mieux.

5 juin. À l'occasion de la Journée mondiale de l'écologie, Yann Arthus-Bertrand est venu présenter son film *Metz Métropole et le Pays messin vus du ciel.*

27 juin. Une délégation syrienne libre de la ville d'Alep a été reçue par Metz Métropole au Musée de la Cour d'Or.

18 juin. La saison 2012-2013 de l'Opéra-Théâtre, quant à elle, s'achève avec *La Traviata* de Giuseppe Verdi.

Édito

Ce n'est rien de dire que l'exposition *Vues d'en haut*, actuellement au Centre Pompidou-Metz, est une invitation à prendre de la hauteur. Depuis les airs, les artistes ont découvert de nouvelles perspectives et ont inventé de nouvelles manières de nous restituer cette émotion. C'est le cas de Yann Arthus-Bertrand et de ses spectaculaires images de Metz Métropole, captées depuis le ciel. Ces points de vue vivants sont autant enchanteurs que surprenants.

Et puis, prendre de la hauteur, c'est aussi accueillir comme il se doit notre nouveau réseau de transports LE MET'. Comme vous pourrez le comprendre dans le dossier de ce magazine, c'est l'ensemble de nos manières de nous déplacer qui vont être transformées, réinventées. Car notre ambition va bien au-delà de la vitrine technologique et humaine qu'est METTIS : lignes de bus repensées et redessinées, nouvelle billettique, intermodalité, déplacements doux, nouvel espace d'information… À partir de ce mois de juillet et jusqu'au 7 octobre, date de la mise en service intégrale du réseau LE MET' après un week-end inaugural, c'est toute une révolution qui se met en place. Celle-ci répond de manière cohérente à l'évolution de notre territoire, de nos habitudes et de nos attentes en matière de transports en commun. Notre métropole, en plus de combler son retard, se placera désormais parmi les territoires pilotes dans le domaine de la mobilité. Rassurez-vous : toutes ces nouvelles habitudes seront faciles à adopter. Je vous souhaite bonne lecture à la découverte du MET'.

Très bel été à toutes et à tous !

Jean-Luc BOHL
Président de Metz Métropole
Maire de Montigny-lès-Metz

Sommaire

Suivez votre agglo sur facebook.com / Metz Métropole et twitter.com / Metz Metropole !

Instantanés | p.2
- Les temps forts en images

Actus | p.4
- Metz Métropole vue du ciel par Yann Arthus-Bertrand
- La nouvelle saison de l'Opéra-Théâtre dévoilée

Actus communes | p.7
- Cuvry et la micro-brasserie de Haute-Rive

Zooms | p.8
- Quand les conducteurs apprivoisent « leur » METTIS

Dynamiques | p.10
- Rencontre avec Frédéric Piskorski, directeur de l'usine PSA Metz
- Claas, vitrine agricole innovante

Dossier | p.12
- Nouveau réseau LE MET' : ce qui change pour vous

Métropole durable | p.18
- Donnez votre voix pour réduire le bruit dans l'environnement
- La déchèterie de Marly fait peau neuve
- Avec M²D², Metz Métropole veut montrer l'exemple

Un jour avec | p.21
- Alain Dalstein au chevet des réseaux d'eau pluviale

Visite guidée | p.22
- Les chemins de randonnée, une voie d'avenir pour Metz Métropole

À vivre, à partager | p.24
- Les beatniks débarquent au Centre Pompidou-Metz
- Le Conservatoire Gabriel Pierné prépare la rentrée

Métropole pratique | p.27

Nos 40 communes

Amanvillers | Ars-Laquenexy | Ars-sur-Moselle | Augny | Châtel-Saint-Germain | Chieulles | Coin-lès-Cuvry | Coin-sur-Seille | Cuvry | Féy | Gravelotte | Jussy | La Maxe | Laquenexy | Le Ban-Saint-Martin | Lessy | Longeville-lès-Metz | Lorry-lès-Metz | Marly | Marieulles-Vezon | Metz | Mey | Montigny-lès-Metz | Moulins-lès-Metz | Noisseville | Nouilly | Plappeville | Pouilly | Pournoy-la-Chétive | Rozérieulles | Saint-Julien-lès-Metz | Saint-Privat-la-Montagne | Sainte-Ruffine | Saulny | Scy-Chazelles | Vantoux | Vany | Vaux | Vernéville | Woippy

Metz Métropole le mag' | N° 59 juillet 2013 | **Directeur de la publication :** Jean-Luc Bohl | **Rédacteur en chef :** Anne Prémel | **Rédacteur en chef adjoint :** Alexandre Torressan | **Rédaction :** Pierre Feisthauer | **Conception éditoriale et graphique : TEMA** | *presse*. Coordination : Cécile Garcia et Anne-Sophie Occhio. Tél. 0387691801 | **Rédaction graphique :** Pixel image | **Agenda :** Alice Panzani | **Photos :** Yann Arthus-Bertrand (pp.4-5), Nicolas Bram (p.7, pp.12-14, pp. 16-17, p.21, pp.22-23), Philippe Gisselbrecht (p.2 CNJA, Conservatoire et Traviata, pp.8-9, p.10, p.19, p.25), Caroline Frison (p.2 Alep), David Hourt (p.2 Pompidou et Yann Arthus-Bertrand, p.15), Studio Hussenot (p.6), Claas (p.11), Alain Dister (p.24) | **Couverture :** Nicolas Bram | **Impression :** IPS – imprimé sur papier PEFC (Programme de Reconnaissance des Certifications Forestières) | **ISSN :** 1762 – 9977 | **Tirage :** 118 000 exemplaires | **Dépôt légal :** à parution | **Pour écrire à la rédaction :** redaction@metzmetropole.fr

Yann Arthus-Bertrand, le célèbre écologiste volant, a réalisé le film ***Metz Métropole et le Pays messin vus du ciel***, à l'occasion de l'exposition ***Vues d'en haut*** au Centre Pompidou-Metz. Le film est aussi à découvrir sur notre site Internet metzmetropole.fr

FILM ➥ Yann Arthus-Bertrand

Les nuages racontent…

Ces étangs au bleu profond, au cœur des arbres, avec ces cabanons de bois et de couleurs accrochés à leurs rives… bucolique paysage scandinave ? Non, les étangs d'Outre-Moselle, répartis notamment sur Moulins-lès-Metz et Vaux. Et cette vieille cité à la pierre dorée, aux allures si méridionales ? Metz bien sûr. Et cette toile surréaliste, diaphane dans la nuit ? Le Centre Pompidou-Metz. Et ces tissus de fleurs et d'ombres qui s'étirent et s'entrecroisent ? Les jardins fruitiers de Laquenexy. Et il y a aussi le nouvel hôpital Robert-Schuman, à Lauvallières. Et toutes ces scènes de vie, ces enfants qui jouent dans l'eau, ce groupe de tai-chi que rien ne vient troubler, ces pêcheurs, ce match de foot qui prend des allures de jeu vidéo, ces incursions à l'aqueduc romain de Jouy-aux-Arches et sur les hauts-lieux de la sidérurgie lorraine… Vue d'en haut, notre vie quotidienne se pare de saveurs inattendues. C'est en tout cas ce que le film de Yann Arthus-Bertrand, *Metz Métropole et le Pays messin vus du ciel*, nous révèle. Au début du mois de mai dernier, entre un tournage au Pakistan et un autre en Égypte, le célèbre écologiste, capteur et passeur d'images aériennes, avait profité d'un week-end estival pour survoler notre agglomération de jour comme de nuit, à environ 300 mètres d'altitude. Et il est revenu le 5 juin, décrété Journée mondiale de l'environnement par les Nations unies, pour présenter son film de 18 minutes, tiré de quelque… huit heures de pellicule. Un film commandé par Metz Métropole pour être projeté dans le parcours de l'exposition *Vues d'en haut* au Centre Pompidou-Metz jusqu'au 7 octobre prochain. « *Je suis ravi d'être exposé dans un musée, c'est plutôt rare pour moi. Et je suis heureux d'avoir pu découvrir Metz et sa métropole.* » Pas question pourtant que *Metz Métropole et le Pays messin vus du ciel* se cantonne à un simple film publicitaire. « *Pour moi, il était hors de question de dépeindre une carte postale du territoire. Vous savez, quand on réalise des prises de vue aériennes, c'est toujours une aventure, on ne sait jamais ce qu'on va filmer. J'ai souhaité saisir des plans très graphiques. Tout est fascinant, encore faut-il savoir le montrer, donner du sens aux images. Au final, ce que j'ai vu durant ce tournage m'a donné envie de tourner un film sur la France.* » Un film bienvenu – et compensé carbone comme il se doit – à l'heure où l'environnement et le développement durable deviennent des enjeux majeurs de société. « *Il est trop tard pour être pessimiste. Le réchauffement climatique est une réalité et nous ne faisons pas grand-chose pour changer le cours des choses. J'accepte cette réalité : elle nous conduira sûrement à vivre ensemble de manière plus raisonnable et plus solidaire. Et quel que soit l'avenir, la Terre sera toujours aussi belle à découvrir.* » *Metz Métropole et le Pays messin vus du ciel* est visible bien sûr en galerie 1 du Centre Pompidou-Metz, mais aussi gratuitement sur le site Internet de Metz Métropole.

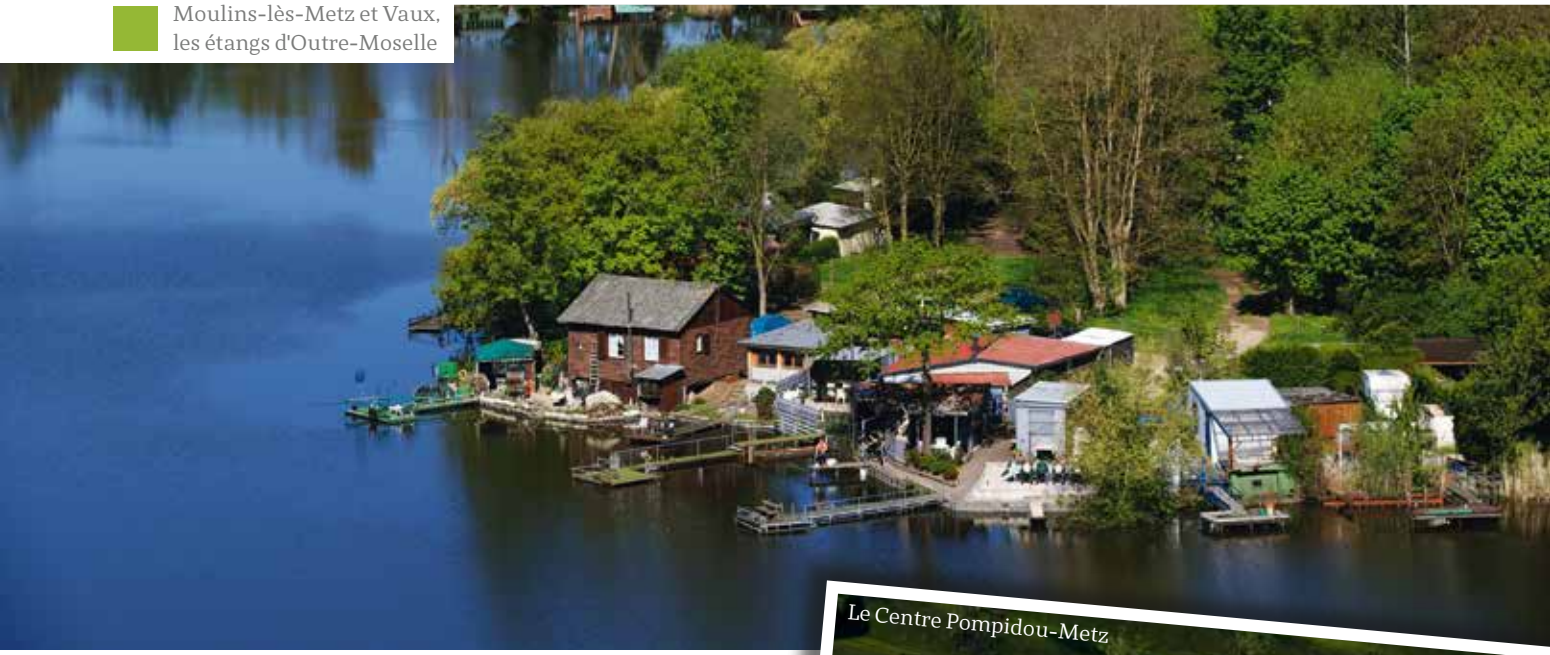
Metz, au-dessus du quartier de la Corchade

Laquenexy, les Jardins fruitiers

Nouilly et Vantoux, l'hôpital Robert-Schuman

Metz, la cathédrale Saint-Étienne

Moulins-lès-Metz et Vaux, les étangs d'Outre-Moselle



Metz Métropole vue du ciel, se déployant autour de la Moselle.

Le Centre Pompidou-Metz

Paul-Émile Fourny, directeur artistique de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole, nous présente la saison 2013-2014.

OPÉRA-THÉÂTRE ➥ Nouvelle saison

La quête de l'exception

Metz Métropole le mag' : Quel bilan pouvez-vous tirer de la saison qui vient de s'achever ?

Paul-Émile Fourny : Un bilan très positif, bien sûr. Nous avons enregistré une hausse de 70 % des abonnements lors de cette saison : c'est un signe qui ne trompe pas. Le choix de proposer une base de grands classiques du répertoire pour inciter à découvrir de nouveaux registres artistiques, en misant toujours sur la qualité, a été payant. Nous avons réussi à regagner la confiance du public et à attirer de nouveaux spectateurs à l'Opéra-Théâtre. Et cette tendance se confirme avec l'ouverture des abonnements pour la saison à venir.

M. M. le mag' : Quel sera l'esprit de cette nouvelle saison ?

P.-É. F. : Nous allons encore nous appuyer sur de grands classiques comme *La Cerenentola* de Rossini, *Lakmé* de Delibes, *Casse-Noisette* de Tchaïkovski ou *Hänsel und Gretel* de Humperdinck... et proposer de belles découvertes ou redécouvertes comme *Vanessa* de Barber, *Tout Offenbach ou presque...* sous la houlette d'Alain Sachs, qui vient de connaître un grand succès à Paris, le succulent *Viva la Mamma* de Donizetti ou encore les notes espagnoles de *La Vida breve* de Manuel de Falla. Toute cette saison aura un point commun, un fil rouge : la Femme,

Lakmé

sous toutes ses facettes, aussi bien psychologiques, humoristiques, fortes ou fragiles.

M. M. le mag' : Qu'en est-il de la création au sein de l'Opéra-Théâtre pour cette saison 2013-2014 ?

P.-É. F. : L'Opéra-Théâtre est plus que jamais un moteur de création, comme il l'a toujours été. Nous pourrons admirer début novembre *Variations pour 5 chorégraphes*, qui sont cinq courtes pièces chorégraphiques créées par cinq danseurs du Corps de ballet de l'Opéra-Théâtre. C'est le signe de la grande vitalité de notre Corps de ballet, à l'heure où tant d'autres baissent le rideau. Et puis il y aura la création mondiale en avril 2014 de *Charly 9*, adaptation théâtrale du roman de Jean Teulé. Les personnages de cette saga familiale sont véritablement « lyriques et colorés ». Ce sera aussi l'occasion de révéler et de lancer deux jeunes comédiens de talent que nous avons découvert sur audition.

M. M. le mag' : Quelles sont les perspectives internationales de l'Opéra-Théâtre de Metz Métropole ?

P.-É. F. : Les relations internationales sont essentielles pour l'avenir de notre Opéra-Théâtre. Nos artistes sont bien sûr très présents en Lorraine, mais nous voulons voir plus loin : nous devons vendre et faire connaître notre savoir-faire, qui est riche. Pour la saison 2013-2014, nos coproductions sont faites avec des établissements prestigieux comme le Theater Bonn et le Festival de Schwetzingen en Allemagne, ou les Opéras de Lausanne et de Fribourg en Suisse...

M. M. le mag' : Pouvez-vous nous dire un mot de la démarche mécénat qui s'est engagée à l'Opéra-Théâtre ?

P.-É. F. : La démarche a effectivement été lancée en juin dernier. Patrick Poivre-d'Arvor a accepté d'en être le parrain. Actuellement, nous comptons déjà une dizaine de mécènes et de partenaires et d'autres sont sur le point de nous rejoindre. C'est un honneur pour nous et c'est la reconnaissance de la qualité de notre travail. C'est le signe de l'attractivité de notre territoire et de sa capacité à créer et à fédérer. Nous en sommes très fiers.

Retrouvez l'ensemble de la saison 2013-2014 et les informations pratiques sur notre dernière de couverture !

BIÈRE ➥ Cuvry

Les brassins de Haute-Rive

À Cuvry, la plus ancienne micro-brasserie de l'agglomération vient de s'agrandir afin de répondre à une demande croissante de bière locale de qualité.

Ferme de Haute-Rive, à Cuvry. Dans la grande cour, Aurélien Morhain nous ouvre une petite porte bleue. Derrière elle se niche sa brasserie. L'aventure a débuté en 2005, en amateur, au retour de Londres où il a vécu quelques années. « *C'est là-bas que j'ai découvert la fabrication artisanale de la bière et toute la culture qui va autour. J'en ai aussi gardé ce goût pour les bières plus houblonnées. D'une manière générale, j'aime celles qui sont bien typées.* » Il tire alors 50 litres par brassin, pour le plaisir et les copains. Avant de se décider à la commercialiser, en 2009. Succès. Si bien qu'en ce mois de juillet 2013, la brasserie, entièrement aménagée par ses soins, a achevé de faire peau neuve : une nouvelle cuve offrant des brassins de 1 200 à 1 500 litres, un système électrique et au bois qui prend le relais du gaz, un espace de dégustation convivial ouvert sur la cour. Toutes ces nouveautés vont permettre aux amateurs de bière de retrouver dans certains commerces les six variétés à basse ou haute fermentation, légères ou plus robustes, qu'il produit (comme la « Kubern », ancien nom allemand de Cuvry et clin d'œil à la culture brassicole de nos amis d'Outre-Rhin, ou encore la « Général Patton »), mais aussi de renouer avec l'accueil des visiteurs. « *Je suis fier d'être un brasseur local. Aujourd'hui, la bière retrouve des lettres de noblesse et les clients recherchent la qualité, l'identité et l'originalité, un peu à l'instar du vin. Entre les groupes industriels et les étiquetages parfois douteux, les micro-brasseries ont donc une belle carte à jouer.* » Et Aurélien Morhain imagine déjà la suite : cultiver son houblon et s'équiper de sa propre malterie, que lui, qui exploite 140 hectares autour du Cuvry, alimenterait avec ses propres céréales. « *Et beaucoup d'orge de printemps, matière première de la bière, est produit sur le territoire de Metz Métropole…* » Avis aux amateurs.

INFOS PRATIQUES

Vous pourrez retrouver la bière de Haute-Rive au bar La Chaouée et à son point de vente solidaire (rue du Champé à Metz) et dans les Magasin Vert de Marly et du port de Metz. La micro-brasserie ouvrira gratuitement ses portes au public chaque premier samedi du mois de 13 h à 18 h.

Zooms

METTIS, c'est bien sûr des travaux de plateforme. C'est aussi un nouveau design et une technologie hybride. Mais c'est également une aventure humaine. À quatre mois de vous y accueillir pour la première fois à bord, les conducteurs du réseau LE MET' apprennent à apprivoiser ce qui est bien plus qu'un nouveau bus.

FORMATION ➥ Conducteurs

À l'école de METTIS

Ils sont neuf, assis ce jour-là autour d'une table, à scruter attentivement l'écran. Une suite de feux de circulation y est projetée, dont il faut reconnaître la signification, en détecter les nuances quand il le faut puis en rétablir l'ordre. La signalisation : voilà un des volets essentiels au bon fonctionnement de METTIS. « *La signalisation des voies en site propre est un élément nouveau pour les conducteurs. Même si elle est très facile à adopter, il faut s'y habituer* » explique Sylvain Cinel. Lui-même est conducteur LE MET'. Il fait partie du tout premier pool de conducteurs, formé directement par le constructeur belge Van Hool, et qui a la charge de transmettre son expérience à ses collègues. « *Autre élément nouveau : le service d'aide à la circulation. Il s'agit d'un petit boîtier apposé sous chaque feu METTIS, indiquant 300 mètres en amont au conducteur que sa priorité a été prise en compte… et les procédures à suivre dans le cas contraire.* » Cette lecture anticipée des feux de circulation permet une conduite plus fluide pour tous les usagers de la route, donc plus de confort et de sécurité pour les passagers. Au rayon théorique, la formation abordera aussi le matériel roulant, le tracé des lignes A et B, les zones de vigilance, l'accostage ou les règles de circulation sur ces lignes à haut niveau de service…

Nouvelle philosophie

Et puis, il y a bien sûr des heures entières passées sur la route, au volant de METTIS. Prise en main et manœuvres sur le bitume du Centre d'exploitation et de maintenance LE MET', puis départ vers le CHR de Mercy en haut-le-pied (c'est-à-

dire sans utiliser les voies en site propre et sans arrêt en station) puis sur le tronçon des plateformes déjà ouvertes aux essais… « *C'est bien sûr un moment très particulier pour les conducteurs LE MET'. C'est un nouveau véhicule qui mesure 24 mètres de long. Il faut en apprivoiser le gabarit. C'est une manière complètement différente de conduire et de voir la circulation. Et puis, METTIS c'est aussi un haut niveau d'informatisation qu'il faut s'approprier. C'est une nouvelle qualité de service offerte aux passagers. Bref : c'est une philosophie de route différente de ce que nous connaissons… C'est passionnant mais cela demande de la rigueur et du professionnalisme.* » D'ici octobre 2013, ce sont 120 conducteurs LE MET' qui auront été formés à la conduite de METTIS. Et à terme, l'ensemble des conducteurs pourra s'installer au volant de ces véhicules nouvelle génération…

+ d'informations dans le dernier numéro de Quoi de neuf METTIS ? sur mettis.metzmetropole.fr

Clauses sociales, le film

Depuis 2011, Metz Métropole met en œuvre les clauses sociales dans les marchés publics, et en premier lieu ceux concernant les travaux METTIS. Il s'agit ainsi de permettre à des personnes éloignées de l'emploi de (re) prendre pied dans le monde du travail, via les chantiers pilotés par l'agglomération. Pour mémoire, 94 personnes ont pu bénéficier de cet engagement solidaire en 2012. Un film consacré à ces clauses sociales a été réalisé. Vous pouvez le découvrir sur mettis.metzmetropole.fr

Balade sur le Pont Neuf

Le secteur de la place Camille-Hocquard a connu ces derniers mois une intense activité de chantiers, entre les travaux METTIS et ceux de la nouvelle avenue de la Seille. La touche finale y a été apportée ce 12 juillet, avec l'ouverture aux modes doux du Pont Neuf de la Seille, sur lequel circulera METTIS et qui en accueillera par ailleurs la station « Seille ». Avec ses garde-corps originaux et ses parties piétonnes traitées en bois, ce pont s'intégrera parfaitement dans un site qui est à la fois voie de passage importante et porte d'entrée paisible du parc de la Seille.

Frédéric Piskorski est directeur de l'usine PSA de Metz. Née en 1969, celle-ci est aujourd'hui le premier employeur privé de l'agglomération mais aussi un passionnant exemple de performance et d'innovation dans un contexte économique compliqué.

RENCONTRE ➥ PSA

« L'excellence est notre clef de voûte »

Metz Métropole le mag' : L'usine PSA de Metz semble faire partie du paysage de l'agglomération… Mais qu'y fabrique-t-on exactement ?

Frédéric Piskorski : Nous sommes l'une des deux usines qui fabriquent les boîtes de vitesses pour les véhicules du groupe PSA mais aussi pour les utilitaires du groupe Fiat. Nous produisons deux modèles de boîtes : il y a tout d'abord la boîte MA à cinq rapports, à commande manuelle ou pilotée. Elle a été créée en 1986 et nous l'avons sans cesse améliorée depuis. Elle équipe les véhicules d'entrée et de moyenne gamme du groupe. 3 300 exemplaires sortent de nos chaînes chaque jour. Et il y a la boîte ML, à cinq ou six rapports, destinée aux véhicules haut de gamme, utilitaires et monospaces. Nous en fabriquons 1 800 quotidiennement. Toutes ces boîtes de vitesses sont expédiées dans nos usines en France mais également en Europe, en Turquie, en Russie ou en Amérique du Sud.

M. M. le mag' : Qu'est-ce qui fait, à vos yeux, la valeur particulière de ce site de production ?

F. P. : La compétence et l'implication du personnel du site, sans aucun doute. Il faut bien comprendre que la fabrication de boîtes de vitesses, nécessite des compétences pointues dans les domaines de l'usinage, du traitement thermique et de l'assemblage. Pour vous donner un ordre d'idée sur la précision de nos techniques, nous travaillons au micron près ! De plus, la boîte de vitesses est un organe complexe qui évolue dans sa définition, pour rester parfaitement adapté aux motorisations. Cette haute performance professionnelle, cette recherche constante de l'excellence sont la clef de voûte de ce site. Ce n'est pas pour rien que la qualité de notre production est unanimement reconnue au sein du groupe PSA Peugeot Citroën.

M. M. le mag' : Comment répond-on, au quotidien, à un contexte difficile pour l'automobile en Europe et pour PSA en particulier ?

F. P. : Par l'innovation, afin de répondre aux enjeux de la voiture de demain. Le groupe a lancé un grand nombre de développements qui visent à monter en gamme et à obtenir un coup d'avance dans les produits et les services. Il faut rappeler que PSA reste – et de loin – le plus important dépositaire de brevets en France. Le Groupe s'illustre donc comme un leader d'innovation avec, le lancement de la technologie HYbrid4 –

premier hybride Diesel au monde, ou encore, l'Hybrid Air, une solution full hybride essence et air comprimé (traction mariant essence à air ou azote comprimé, visant à passer sous la barre de consommation de 3 l/100 km, N.D.L.R.).
Les produits issus des ateliers de production de Metz évoluent et s'adaptent aux nouvelles technologies du Groupe. Nous lançons cette année de nouvelles adaptations de nos boîtes de vitesses, qui s'associeront : à la technologie Stop & Start (le moteur s'éteint à l'arrêt et redémarre automatiquement à l'accélération, faisant économiser du carburant et contribuant à préserver l'environnement, N.D.L.R.), ou aux nouvelles normes environnementales Euro 6. Soixante personnes travaillent au service recherche et développement de notre site, pour l'amélioration en vie courante de nos produits. Ensuite, avec l'implication du personnel, nous nous adaptons pour conserver la compétitivité de nos boîtes de vitesses. Et puis, nous restons une entreprise citoyenne puisque 80 % de nos fournisseurs sont français et les autres sont européens.

M. M. le mag' : Quels sont les liens entre le site de Metz et le territoire de l'agglomération ?

F. P. : Nous nous impliquons beaucoup auprès des sites d'enseignement du territoire. Chaque année, nous menons un projet d'entreprise avec un de ses collèges, impliquant des rencontres et des visites de l'usine. Nous avons également beaucoup d'interactions avec l'ENIM ou Arts et Métiers-Paris Tech. Nous participons également, à des événements comme la Semaine de l'industrie, pour valoriser notre savoir-faire Lorrain et faire évoluer le regard des gens, et surtout des jeunes, sur l'industrie. Mais le but est aussi de s'investir aux côtés des collectivités territoriales, Metz Métropole, la Ville de Metz et la Région Lorraine, car nous sommes le premier employeur privé de l'agglomération et implantés en Lorraine depuis 40 ans. C'est pour cela que nous sommes mécènes du Centre Pompidou-Metz : nous avons à cœur de participer à ce grand projet culturel local et d'en faciliter l'accès pour notre personnel. C'est une belle manière de lui dire merci pour son implication.

WOIPPY ➥ MACHINES AGRICOLES

Claas-Woippy, vitrine innovante

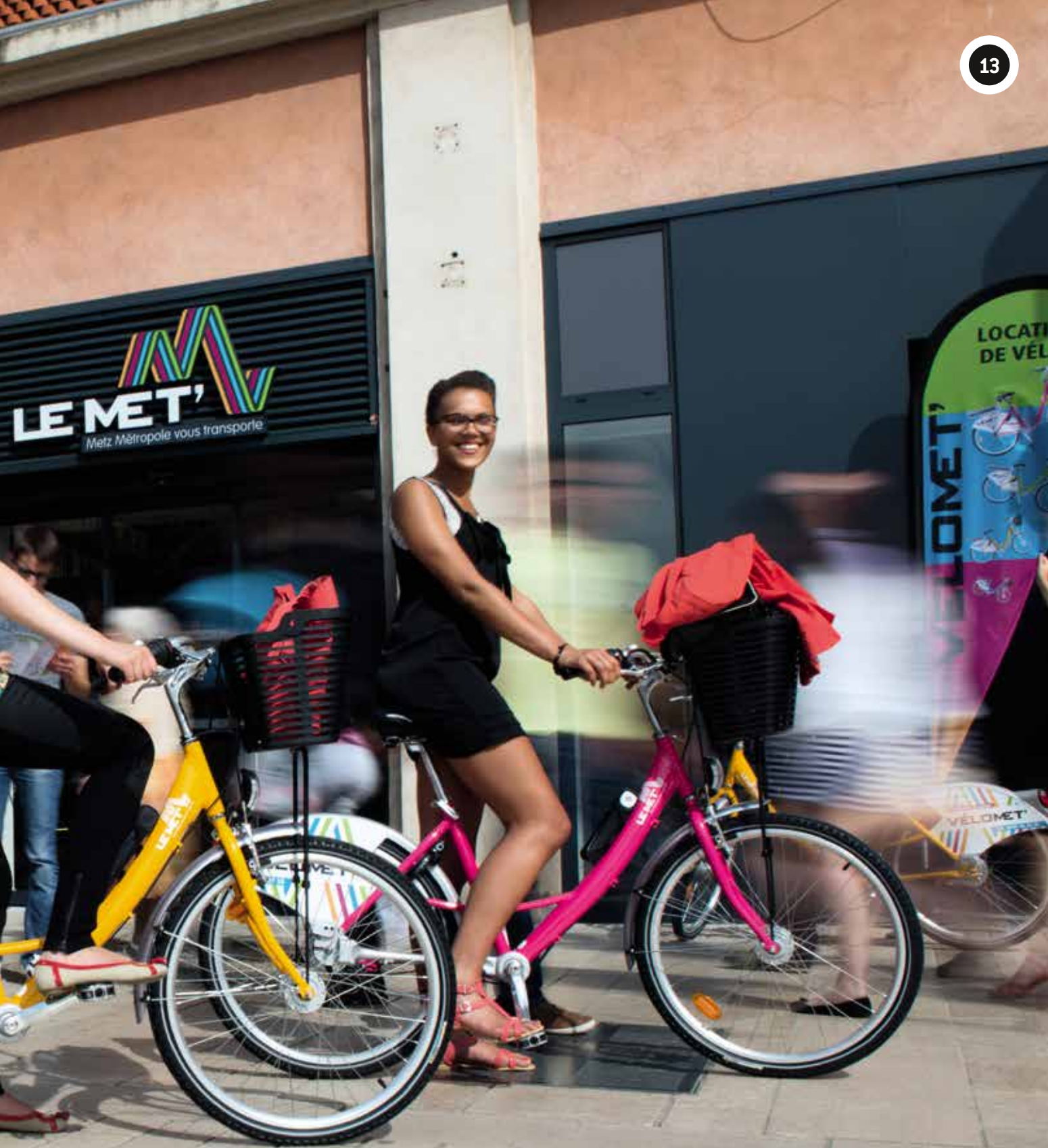
L'usine Claas de Woippy, qui emploie 400 personnes, vient d'accueillir la présentation annuelle des nouveaux produits du groupe. Une belle opportunité pour présenter son savoir-faire.

S'il est un domaine que l'innovation a révolutionné de manière spectaculaire, c'est bien l'agriculture. Le territoire de Metz Métropole en offre un exemple parfait avec l'usine Claas de Woippy. Celle-ci vient en effet de réunir un millier de concessionnaires, représentants de filiales et importateurs du groupe allemand (un groupe qui fête par ailleurs ses 100 ans cette année), venus de toute l'Europe, afin de présenter ses nouveautés catalogue pour l'année à venir. Un moment toujours très attendu par les acteurs d'un secteur très concurrentiel et en permanente évolution, pour lequel la technologie, le confort et le design sont devenus des critères d'achat importants voire déterminants. Ce n'est donc pas un hasard si cette présentation annuelle des nouveaux produits Claas (les véhicules de la collection printemps-été 2014 ont défilé dans le cadre des carrières d'où est extraite la pierre jaune de Metz) s'est déroulée à l'usine de Woippy : c'était le moment idéal pour faire visiter aux partenaires du groupe son nouvel atelier de peinture. Mis en service au début de cette année, il s'étend sur 2 200 m² pour une longueur totale de ligne de 600 mètres. Et surtout, il est garanti « Zéro émission » de produits polluants dans l'atmosphère aussi bien que dans la Moselle. Un investissement de 7,5 millions d'euros indispensable pour conforter et développer le créneau haut de gamme occupé par Claas dans la machinerie agricole. Et qui en dit long sur la confiance du groupe dans son site historique de Woippy.

Dossier

Avec LE MET'

Déplacements : la nouvelle ère



Depuis le 1er juillet, toute une série de nouveautés vient élargir notre approche de la mobilité et de l'utilisation des transports en commun : davantage de services, plus complets et plus cohérents, ancrant la métropole dans une véritable logique de territoire et de développement durable et ce, à des tarifs attractifs. En attendant l'arrivée de METTIS et la mise en service intégrale du réseau LE MET' à partir du 7 octobre prochain, *Metz Métropole le mag'* vous propose de découvrir les nouvelles offres à votre disposition.

Dossier

Rendez-vous à l'Espace Mobilité

Le nouvel Espace Mobilité, place de la République à Metz, a ouvert ses portes le 1er juillet. Il est la vitrine des nouveaux services proposés par le réseau LE MET'. N'hésitez pas à vous y rendre !

Oublié l'étroit bureau de l'ancien Espace bus TCRM. Pourtant, nous sommes bien au même endroit, place de la République à Metz, au cœur même du réseau de transports en commun et de ses utilisateurs. Sauf que le tout nouvel Espace Mobilité n'a plus rien à voir avec ce qui le précédait : sa surface a triplé, il s'est embelli et surtout il propose de nouveaux services afin d'améliorer l'accueil des visiteurs et leur rendre les déplacements plus faciles à Metz Métropole... et plus loin ! Justement, parlons accueil pour commencer : jusqu'à 7 guichets sont disponibles, dont un réservé aux déplacements doux et un autre aux personnes à mobilité réduite, contre 4 auparavant. L'accès à ces guichets est possible grâce à un numéro, qui est appelé dès qu'un espace de renseignement est disponible. Il est à noter qu'avant de se munir d'un numéro, un membre de l'équipe d'accueil aura répondu en amont aux informations les plus simples, permettant ainsi d'alléger la file d'attente au maximum.

Vous trouvez bien sûr à l'Espace Mobilité toutes les informations sur le réseau LE MET'. Vous pouvez y trouver l'ensemble des fiches horaires et y acheter et recharger vos titres de transports et abonnements aux guichets ou à la borne automatique. Des écrans vous informent sur l'état du trafic et renseignent sur les offres commerciales du réseau LE MET', et annonceront les prochains départs de bus et METTIS depuis la place de la République à partir de ce mois d'octobre.

L'Espace Mobilité s'ouvre également à tous les transports en commun œuvrant sur le territoire ou au départ de la métropole, et notamment aux services TER Lorraine. Une borne automatique vous permet d'acheter des tickets TER (pour les trajets grandes lignes SNCF, il faut se rendre en gare ou à la boutique SNCF rue Tête-d'Or) et un écran dynamique diffuse des informations relatives au réseau de trains régionaux. Les fiches horaires des TER au départ de la métropole sont également disponibles. Côté cars, vous y trouverez toutes les informations concernant le réseau des Transports interurbains de la Moselle (TIM). Une borne Internet, destinée à l'information uniquement et non à la vente, est accessible librement aux visiteurs afin de connaître et d'imprimer les horaires et les coûts de leur voyage sur le réseau LE MET', TIM, TER Lorraine, SNCF, etc. De quoi élargir bien des horizons...

L'Espace Mobilité est situé place de la République à Metz. Il est ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 18 h 30 (du 14 juillet au 15 août : du lundi au vendredi de 9 h 15 à 17 h).

Même les billets se transforment

Eh oui, même les titres de transport font leur mue ! Depuis le 1er juillet, leur nouveau look est aux quatre couleurs du réseau LE MET'. Mais surtout, les voici qui passent à la technologie sans contact. De quoi s'agit-il ? Premièrement, il n'y a plus besoin de glisser le ticket dans le valideur à l'entrée du bus et d'attendre que celui en ressorte. Il suffit désormais de le faire biper en le passant devant l'écran, ce qui permet un gain de temps non négligeable. Deuxièmement, votre ticket de bus devient réutilisable et rechargeable aux guichets et à la borne automatique de l'Espace Mobilité. Gardez-le donc soigneusement ! Non seulement c'est un geste écologique, mais vous pourrez en plus faire des économies : l'édition de chaque nouveau billet de 1 ou 2 voyages est facturée 0,20 € (mais elle est gratuite pour les autres titres de transport). Notez qu'à partir du mois d'octobre 2013, vous pourrez également recharger votre billet aux bornes automatiques des stations METTIS ainsi que sur le lemet.fr, le site Internet du réseau LE MET'.

SimpliCitéS : simplifiez-vous la vie !

Lancée par le Conseil régional de Lorraine, la carte SimpliCitéS est une carte personnelle sans contact qui vous permet de charger sur un seul et même support plusieurs abonnements ou voyages à l'unité de transports en commun de Lorraine : LE MET', mais aussi les trains Métrolor, les cars départementaux de Moselle TIM, le réseau Stan' à Nancy par exemple... On peut alors passer d'une ville à l'autre en bipant simplement sa carte SimpliCitéS à bord du bus ou avant de prendre le train. Tous les appareils de chargement de la carte et de validation des titres de transport de ces réseaux sont en effet compatibles. Idéal pour les travailleurs pendulaires, ou pour tous ceux qui souhaitent se simplifier la vie. À noter que la carte SimpliCitéS est vendue 5 € et qu'à partir du mois d'octobre prochain, il sera possible de charger des titres de transport directement depuis Internet.

Dossier

Pour tout savoir sur l'autopartage au sein du réseau LE MET' : autopi.fr !

Autopi : des voitures à... partager

Pourquoi acheter un véhicule, payer un carburant au prix élevé, mais aussi l'entretien, les assurances... quand, habitant en ville, mes trajets en automobile sont occasionnels et plutôt courts ? Et si, pour aller faire ses courses, vous essayiez l'autopartage ? Depuis le printemps 2012, ce principe de véhicules partagés existe sur Metz sous le nom d'Autopi. Il est désormais partenaire intégral du réseau LE MET'. Pour réserver un de ces véhicules (qui possèdent chacun un prénom), il suffit de s'inscrire sur le site Internet d'Autopi, de choisir entre 4 formules d'abonnement mensuel, puis choisissez votre durée de location et le nombre de kilomètres que vous prévoyez de parcourir. Et c'est tout. Il n'y a pas de carburant à payer, ni d'assurances ni d'entretien. C'est l'équipe d'Autopi qui se charge de tout une fois le véhicule revenu à sa station de départ. En choisissant un abonnement annuel LE MET' comprenant l'offre Autopi, vos frais d'adhésion annuels au service vous coûteront seulement 12 € au lieu de 120 €.

Le train aussi !

Après le bus, le vélo et l'autopartage, l'intégration du train dans le nouveau réseau de transports à votre disposition n'est pas la moindre des nouveautés. Avec votre carte SimpliCitéS (attention : les tickets LE MET' et les anciennes cartes Pass' Bus TCRM ne sont pas acceptées sur les lignes), vous pourrez désormais librement circuler à bord des TER entre les gares d'Ars-sur-Moselle, Metz-Ville et Woippy. Un trajet Ars-sur-Moselle ou Woippy en direction de la gare de Metz-Ville vous prendra ainsi moins de 10 minutes et vous coûtera 1,30 € au lieu de 2,40 € ou 2,10 € plein tarif actuellement, respectivement depuis Ars et Woippy.

Parlons tarifs

Non, les usagers ne vont pas payer ces nouveaux services à prix d'or. Car pourquoi investir dans un nouveau réseau de transports pour dissuader ensuite les voyageurs de l'utiliser ? Comment miser sur le développement durable en rendant les transports en commun inaccessibles financièrement ? Pour vous convaincre, voici quelques tarifs du réseau LE MET' :

- **un billet 1 voyage plein tarif : 1,30 €**
- **un billet 2 voyages plein tarif : 2,50 €**
- **un billet 10 voyages plein tarif : 12 €**
- **un abonnement annuel bus plein tarif : 347 €. Pour les étudiants : 229,50 €**
- **un pack abonnement annuel bus plein tarif + l'adhésion à l'autopartage Autopi : 359 €. Pour les étudiants : 241,50 €**
- **un pack abonnement annuel bus plein tarif + un vélo de ville chez vous pour l'année : 387 €. Pour les étudiants : 269,50 €**
- **un pack abonnement annuel bus plein tarif + un vélo de ville chez vous pour l'année + l'adhésion à l'autopartage Autopi : 395 €. Pour les étudiants : 277,50 €**

Et à partir du mois d'octobre prochain, METTIS sera bien sûr compris dans ces offres, au même tarif. Soit l'ensemble des services du nouveau réseau pour au maximum… moins de 400 € l'année, ce qui fait de Metz Métropole l'une des agglomérations les moins chères de France au niveau des transports en commun !

Pédalons avec VELOMET'

Avec le nouveau réseau LE MET', la location de vélo fait son entrée dans l'offre de déplacements de Metz Métropole. C'est écologique, bon pour la santé, agréable, pratique et rapide pour les petits trajets. Avec le service VELOMET', proposé en collaboration avec l'association Mob d'Emploi et UEM, vous avez désormais la possibilité de louer un vélo, à partir d'une demi-journée jusqu'à l'année entière. 300 vélos de ville, 40 vélos pliants et 15 vélos à assistance électrique sont à votre disposition dans trois points de location du centre-ville de Metz : à l'Espace Mobilité sur la place de la République, place du Général-de-Gaulle (devant la gare) et rue d'Estrées (sous le marché couvert, face à la cathédrale).

Et demain…

En plus de ces nouvelles offres de déplacement, ajoutez PROXIS, le service de lignes suburbaines desservant les communes de Metz Métropole, en service depuis septembre 2012. Après un week-end inaugural les 5 et 6 octobre, l'ensemble du réseau LE MET', avec ses lignes urbaines entièrement redessinées et bien sûr METTIS, ses deux lignes de bus à haut niveau de service, entreront en service. L'ensemble des services du réseau sera alors déployé.

Un mot sur les scolaires

La différenciation tarifaire voulue par Metz Métropole est désormais fondée sur le quotient familial et les revenus du foyer et non sur la distance entre l'établissement scolaire et le foyer de l'élève. Pour compenser l'écart de prix et ne pas pénaliser les familles les plus modestes, Metz Métropole continue à aider les familles pour le transport des élèves en instaurant un système de réduction en fonction des revenus de la famille. Une réduction de 25%, 50% ou 75% est proposée en fonction du quotient familial des parents (sur présentation du justificatif de quotient familial délivré par la CAF ou le CCAS). Cette réduction est valable sur un abonnement Scol' Annuel (229,5 €).

Une question ?

Pour tout savoir de ces offres et de leurs tarifs, rendez-vous sur Internet sur lemet.fr ou par téléphone au 0 800 00 29 38 (appel gratuit depuis un poste fixe).

Métropole durable

BRUIT ➥ Environnement

Réduisons le volume

Lutter contre les pollutions et promouvoir un environnement de qualité, cela passe aussi par une meilleure gestion des désagréments sonores. Metz Métropole a élaboré un Plan de Prévention du Bruit dans l'Environnement (PPBE) qui est aujourd'hui en phase d'achèvement et s'ouvre à vos remarques.

Le bruit a envahi notre environnement quotidien au point d'en faire désormais partie intégrante, sans même que l'on s'en rende encore vraiment compte. S'il est supportable dans un volume raisonnable, il peut en revanche devenir une véritable source de nuisance lorsque certains seuils sont atteints et dépassés. C'est le cas notamment pour certains grands axes routiers ou ferroviaires, ou encore certains types d'industries (on ne parle donc pas des nuisances de voisinage). Répondant à une directive européenne, Metz Métropole s'est ainsi lancée en 2008 dans une grande démarche de lutte contre les pollutions sonores structurelles. En 2008, une vaste cartographie du bruit dans l'agglomération avait été dressée, listant toutes les zones en dépassement de seuils réglementaires. La Communauté d'agglomération n'ayant pas de gestion directe sur les sources de pollution sonore, une première vague de concertation avait été engagée avec les gestionnaires (SANEF, RFF, DiREst, Conseil général de la Moselle) et les communes concernées afin d'envisager des solutions efficaces comme de nouveaux revêtements pour les routes ou le développement des modes de déplacement doux. Le Plan de Prévention du Bruit dans l'Environnement (PPBE), aujourd'hui en phase finale d'élaboration, est un bilan de ces cinq premières années de travail et une projection dans les dix années qui viennent. Jusqu'au 21 juillet, il vous est possible d'y ajouter vos éventuelles remarques et suggestions. Les documents sont disponibles dans chacune des mairies de l'agglomération, ainsi qu'au siège de Metz Métropole. Vous pouvez également consulter le PPBE sur notre site Internet metzmetropole.fr et nous faire parvenir vos remarques par mail à ppbe@metzmetropole.fr !

PLAN DE
PRÉVENTION DU BRUIT
DANS L'ENVIRONNEMENT
VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE !
donnez votre avis sur le Plan de Prévention du Bruit dans l'Environnement de Metz Métropole : à la mairie de votre commune, au siège de Metz Métropole et sur Metz Métropole.fr du 21 mai au 21 juillet 2013
Metz Métropole
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

GéoMetzMétropole se développe

Le site Internet interactif GéoMetzMétropole (geo.metzmetropole.fr) s'est enrichi d'une nouvelle fonction : l'orthophotoplan. Sous l'onglet « Aérien », il propose plus qu'une simple vue aérienne de l'agglomération. La géométrie de ce cliché vu du ciel a en effet été redressée de manière à ce que chaque point soit superposable à une carte plane lui correspondant, faisant ainsi fi du relief. L'orthophotoplan permet une localisation plus aisée, un contenu plus descriptif qu'un plan technique ou la mesure de distances au sol.

Les bassins de l'avenue

Les travaux de l'avenue de la Seille touchent à leur fin. Si elle est ouverte à la circulation depuis sept mois, il restait encore à aménager le carrefour-plan ouvrant sur la voie rapide Est. Ses bassins paysagers sont désormais achevés, offrant une entrée de ville de qualité en plus de nouvelles facilités de circulation pour les automobilistes.

DÉCHETS ➥ Marly

La déchèterie fait peau neuve

D'ici fin novembre 2013, la déchèterie de Marly va être entièrement réhabilitée et agrandie, permettant à nouveau d'offrir un service public de qualité.

Les capacités d'accueil devenues trop limitées, des temps d'attente trop longs, des voies d'accès trop encombrées, des possibilités de tri trop limitées : depuis son inauguration en 1994, la déchèterie de Marly a pu mesurer l'évolution de nos habitudes et de nos exigences en matière de gestion des déchets. Tant mieux. Mais il était temps d'adapter les dimensions et les services de ce qui est la troisième déchèterie la plus fréquentée de l'agglomération après celles de Metz-Borny et de Metz-Magny. En effet, elle enregistre pas moins de 108 000 passages par an, dont 600 visites par jour en haute saison, d'avril à septembre. Depuis la fin du mois de mai et jusqu'à fin novembre prochain, la déchèterie de Marly va donc faire peau neuve : sa superficie passera de 2 500 à 5 500 m^2, dont 3 500 m^2 consacrés à l'exploitation. 17 quais de déchargement au lieu de 7 seront désormais à la disposition des usagers, réduisant leur temps d'attente et leur permettant également de trier plus finement leurs déchets. Autre nouveauté : la création d'une voie de délestage et la création d'une nouvelle entrée, permettant d'éviter les files d'attente empiétant sur la RD5. L'ancienne entrée, elle, sera uniquement consacrée aux camions HAGANIS en charge de la collecte des bennes. Camions et automobiles n'emprunteront donc plus les mêmes voies de circulation, ce qui augmentera considérablement leur fluidité et leur sécurité. Durant la durée des travaux, la déchèterie de Marly restera bien sûr ouverte et accessible. Une seule semaine de fermeture, courant octobre 2013, sera nécessaire. Les usagers seront alors orientés vers les déchèteries de Metz-Magny, Ars-sur-Moselle ou Montigny-lès-Metz. Les travaux, d'un montant de 1 million d'euros HT, sont financés à 75 % par Metz Métropole.

Conteneurisation : notez-le !

La politique de conteneurisation des déchets se poursuit dans certaines communes de l'agglomération.

➥ **À Saint-Privat-la-Montagne :** depuis le début du mois de juillet, les bacs roulants sont distribués aux habitants concernés. L'implantation des points d'apport volontaire (PAV) se fera dans le courant de l'été.

➥ **À Metz**, quartiers de la Grange-aux-Bois, Grigy et Tivoli : la première collecte mécanisée s'est déroulée le 26 juin dernier. La nouvelle fréquence est désormais la suivante dans ces quartiers : les bacs gris (ordures ménagères) sont collectés le **jeudi matin**, les bacs jaunes (collecte sélective) le **mercredi matin**. Notez que les collectes sont maintenues systématiquement en cas de jours fériés. Enfin, depuis le mois de juin également, des points d'apport volontaire (PAV) ont été implantés dans ces secteurs pour offrir une solution alternative en dehors des jours de collecte.

Travaux programmés en juillet et août 2013

➥ À Châtel-Saint-Germain

renforcement et réhabilitation du réseau d'eaux pluviales avec mise en place d'une circulation alternée, en préalable à la requalification de la chaussée programmée par la Commune.

➥ À Woippy

suite aux inondations observées dans certaines habitations, dues à des pluies d'orage notamment, deux chantiers vont être mis en place. Rue de l'Église, un bassin de retenue d'eaux pluviales va être aménagé sous la chaussée avec mise en place d'une circulation alternée, tout en maintenant l'accès aux stationnements et aux commerces. En aval, rue du Général-de-Gaulle, le réseau de collecte sera renforcé.

➥ À Moulins-lès-Metz

rue de Verdun, deuxième tranche de la réhabilitation par l'intérieur du réseau d'eaux pluviales, avec mise en place d'une circulation alternée.

➥ À Lessy

réparation d'un exutoire et reprise du collecteur de transit à l'institut Pilâtre-de-Rozier, à l'occasion des vacances scolaires.

➥ À Ars-Laquenexy :

réparation d'un exutoire au parc de la Baronne, après la période des moissons.

SERVICES ➥ Développement durable

Metz Métropole, l'indispensable éco-exemplarité

Metz Métropole s'est dotée d'un réseau d'agents-référents afin d'améliorer ses propres capacités de préservation des ressources naturelles.

« Charité bien ordonnée... ». On connaît la suite. Metz Métropole, qui entend faire du développement durable un des piliers de l'agglomération de demain, s'attache donc à devenir éco-exemplaire dans ses propres locaux. Depuis 2012, le réseau M^2D^2 (pour « Metz Métropole Développement Durable ») vise à mettre en place une dynamique citoyenne et solidaire auprès des agents de la collectivité. Son but est de fédérer les différents services autour d'un projet global, d'adapter à terme les politiques communautaires pour préserver les ressources et les moyens, de contribuer à la qualité de mission de service public de Metz Métropole. Le réseau M^2D^2 est actuellement composé de 25 référents, représentant la quasi-totalité des pôles et des établissements gérés par l'agglomération, soit une centaine de métiers et autant d'expériences et approches différentes, qui planchent sur cinq thématiques : la maîtrise de la consommation énergétique, la prévention des papiers et autres déchets, le bien-être au travail, les déplacements professionnels et domicile-travail et la notion de « marché public durable ». Les idées et propositions développées par M^2D^2 se veulent basées sur le bon sens et faciles à appliquer. Elles sont ensuite « infusées » auprès de chacun des agents. Les premiers résultats de cette politique d'éco-responsabilité sont d'ores et déjà mesurables. Grâce à un travail sur le chauffage et l'éclairage, la consommation d'énergie à Harmony Park, siège de Metz Métropole, a baissé de 17 % sur les trois premiers mois de l'année 2013. Encourageant lorsque l'on connaît la longueur interminable de cet hiver...

Un jour avec…

Alain Dalstein

Pôle infrastructures et réseaux de Metz Métropole

C'est pour éviter que le ciel ne vous tombe sur la tête que Metz Métropole prend grand soin des réseaux de collecte d'eaux pluviales. L'agglomération investit chaque année 3 millions d'euros dans cette compétence peu connue et pourtant garante d'un cadre de vie de qualité.

C'est un monde discret et souvent souterrain. Ses interventions sont ciblées, techniques et peu médiatisées. Ses acteurs ne recherchent pas la lumière et aiment l'action sobre et efficace. Bref : l'assainissement et la collecte des eaux pluviales sont une compétence de Metz Métropole encore peu connue des habitants à part de ceux – heureusement assez rares – qui ont déjà eu les pieds dans l'eau de manière imprévue, à la suite d'un orage par exemple. Rendez-vous justement à Ars-sur-Moselle, rue des Varaines, avec Alain Dalstein. « *Dans cette rue, il n'y avait pas du tout de réseau de collecte des eaux pluviales. Résultat : lors des intempéries, toute l'eau venant du bassin-versant stagnait au milieu de la chaussée et a fini par inonder les caves de quatre maisons de la rue.* » Du coup, une tranchée a été ouverte au cœur de la rue afin d'y installer un réseau de collecte et des avaloirs en surface. Un caniveau à grille complète le dispositif en amont afin de capter les eaux de ruissellement venant de la côte, qui surplombe directement la rue. De tels travaux ne se font pas sans pédagogie. Alain Dalstein et les équipes de chantier sonnent aux portes, expliquent aux habitants la nature de l'intervention et ses conséquences, et surtout s'assurent qu'aucun désagrément n'intervienne chez eux durant les travaux. Car c'est là la principale difficulté des chantiers d'assainissement : le sous-sol reste une géographie inconnue, complexe et fragile du fait de la présence – parfois de l'enchevêtrement – de nombreux réseaux différents. « *C'est en ouvrant la chaussée que nous savons vraiment dans quelles conditions nous allons travailler. Il y a toujours des surprises. Aucun chantier n'est identique, nous nous adaptons sans cesse.* » Aujourd'hui, la gestion du réseau d'eaux pluviales va plus loin que les travaux de voirie. La dimension écologique et environnementale offre de nouveaux champs de traitement. « *À Chieulles, nous avons créé par exemple une noue : c'est un fossé végétalisé qui permet de retenir les eaux de pluie et de les dépolluer naturellement. Nous avons aussi créé un bassin de décantation planté de roseaux à Moulins-lès-Metz, dans le quartier des Trois-Haies.* » Chaque année, Metz Métropole consacre 3 millions d'euros à ces missions essentielles que sont l'entretien et l'amélioration de son réseau de collecte d'eaux pluviales.

Visite guidée

DÉCOUVERTE ➥ Notre territoire

Les sentiers, une voie d'avenir

En se dotant de la compétence « PDIPR », Metz Métropole renforce son ambition dans le développement des chemins de randonnée, éléments-clefs de l'identité du territoire et de la découverte de son art de vivre.

C'est une richesse encore parfois méconnue de notre agglomération : ses campagnes (mais aussi une bonne partie de ses espaces urbains !) offrent une rare variété de paysages, d'écosystèmes et de terroirs. Allez, faisons un petit tour d'horizon : il y a les grandes étendues agricoles du Plateau lorrain et ses souvenirs poignants de la guerre franco-prussienne de 1870 ; il y a l'eau, omniprésente dans notre agglomération, avec l'incontournable Moselle, son chemin de halage et ses étangs aux paisibles cabanons de pêcheurs, la Seille capricieuse ou le canal de Jouy, dévolu aux flâneurs et aux sportifs ; il y a encore les côtes, avec leurs forêts et la ribambelle de vieux villages vignerons ; et puis, il y a la ville, ses parcs et ses quartiers… Pour découvrir et ausculter la palette de ces habitudes de vie qui composent le fameux « art de vivre », rien ne vaut le rythme lent de la promenade à pied, en vélo, à cheval, en roller…

Déjà plus de 400 km balisés

C'est justement pour s'approprier ce patrimoine naturel et historique préservé, et tout simplement parce qu'il est toujours bon de prendre un bon bol d'air, que Metz Métropole s'est engagée dans la valorisation des chemins de découverte. Cela a commencé avec l'édition de la carte des *Balades Nature*, qui est devenu au fil des années un topo-guide gratuit de 100 pages et de 20 balades accessibles à tous, couvrant plus de 400 kilomètres de sentiers. Ce maillage va prochainement s'enrichir, puisque Metz Métropole vient de se doter de la compétence « Création, gestion et entretien de sentiers de randonnée dans le cadre du Plan départe-

Au fil des Balades Nature, du côté de Châtel-Saint-Germain...

mental des itinéraires de promenade et de randonnée (PDIPR) ». De quoi s'agit-il ? Metz Métropole, en relation avec le Club vosgien et la Fédération française de randonnée pédestre, va se charger de dresser une liste de circuits de grande randonnée (GR), de grande randonnée de pays (GRP), de randonnées en boucle, promenades, chemins périurbains et circuits urbains présentant un intérêt particulier pour le territoire. Les chemins inscrits au PDIPR seront ensuite entretenus par Metz Métropole avec le soutien financier du Conseil général de la Moselle. Cet inventaire s'effectuera dans les mois suivants avec l'espoir d'en proposer les premiers fruits dès la belle saison 2014.

Connaissez-vous...

Le mont Saint-Germain ?

Point de vue balades, Châtel-Saint-Germain peut être considérée comme une commune emblématique de Metz Métropole. Aux portes de la ville mais déjà située en pleine nature, elle se situe au croisement de nombreux chemins de randonnée, qui dévalent du mont Saint-Quentin, grimpent sur les côtes de Moselle ou suivent la vallée ombragée de Montvaux. La commune a d'ailleurs mis en place sept circuits de promenade balisés pour découvrir cet environnement bucolique.
Et avec le soutien de Metz Métropole, le site archéologique du mont Saint-Germain a été sécurisé et valorisé. Un sentier de découverte a été créé et douze panneaux explicatifs installés, afin de mieux appréhender cet endroit exceptionnel où se côtoient des paysages verdoyants et les vestiges historiques d'un village existant dès le IV^e^ siècle avant Jésus-Christ, d'un château fort des évêques de Metz et d'un ancien prieuré entouré d'un cimetière aux origines mérovingiennes.
Un endroit idéal, pour s'oxygéner, pique-niquer ou attiser sa curiosité.

Quiz

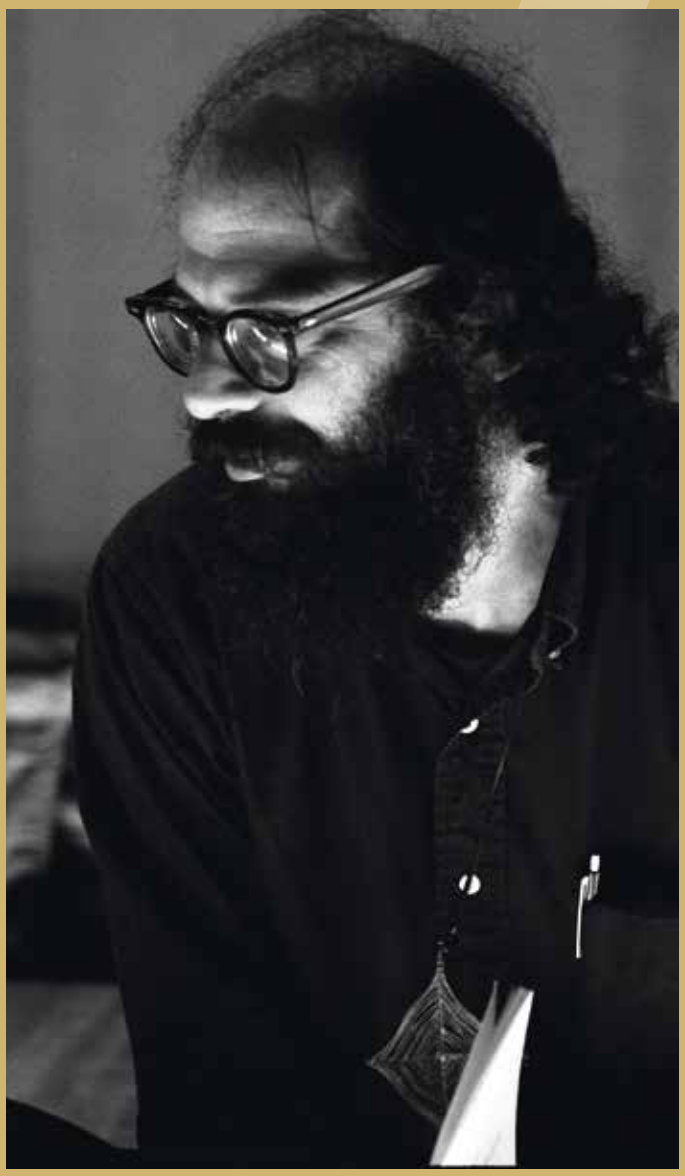
Combien de kilomètres de chemin balisés sont décrits dans la carte des Balades Nature ?
Après tirage au sort, dix lecteurs gagneront respectivement deux entrées gratuites au Musée de La Cour d'Or-Metz Métropole. Réponse acceptée jusqu'au 2 août.

Réponse par mail à : redaction@metzmetropole.fr ou par courrier à : Metz Métropole – Pôle Communication – Harmony Park – 11, boulevard Solidarité – BP 55025 – 57071 Metz Cedex 3

À vivre, à partager

EXPOSITION ➥ CENTRE POMPIDOU-METZ

Beatnik !



Le Centre Pompidou-Metz vous propose de découvrir jusqu'au 9 septembre l'univers de la *Beat generation*, sous l'angle de son inspirateur, le poète et militant Allen Ginsberg.

Ah, les beatniks... Un univers souvent idéaliste et idéalisé. Il était temps d'en remonter à la source ! Le Centre Pompidou-Metz vous emmène ainsi aux origines même de ce mouvement né pendant la Seconde Guerre mondiale à New York et qui se développa à travers le monde une dizaine d'années plus tard, inspirant la contestation contre la guerre au Viêt-Nam, mai 1968 ou le festival de Woodstock... C'est Allen Ginsberg, figure tutélaire du mouvement, qui sert de fil rouge à cette exposition qui se devait, par nature, de ne pas être conventionnelle. Le studio Wendel, cadre de l'événement, foisonne d'œuvres visuelles au travers desquelles il s'agit de déambuler, de picorer, de jeter un œil ou de s'arrêter pour écouter. Films, d'enregistrements, de lectures publiques, d'entretiens et photographies en tout genre- nous font découvrir les idéaux, les itinéraires mystiques, la radicalité souriante des artistes comme Ginsberg bien sûr, mais aussi Jack Kerouac, William Burroughs ou Gregory Corso. Cette exposition est à l'image de la *Beat generation* : déroutante et envoûtante, un chaos d'idées structurées, joyeuse et aussi exigeante. À noter que cette exposition du Centre Pompidou-Metz n'est qu'une des quatre facettes d'un même événement, la *Beat generation* se laissant aussi découvrir également au Studio national des arts contemporains du Fresnoy (Tourcoing), aux Champs libres de Rennes et au ZKM de Karlsruhe (Allemagne).

Arcabas s'expose à La Cour d'Or

À l'occasion de l'exposition estivale de l'association Clément-Kieffer à Varize, le Musée de La Cour d'Or – Metz Métropole expose jusqu'au 19 août 2013, dans le cadre exceptionnel de la chapelle des Petits-Carmes, le polyptique monumental d'Arcabas, *Hommage à Bernanos*, inspiré du *Journal d'un curé de campagne* et des *Grands Cimetières sous la lune* de l'écrivain. Cette pièce, mesurant cinq mètres sur cinq, n'a été montrée qu'une fois au public depuis sa réalisation en 1962. Né en 1926 en Moselle, Arcabas fut élève de Clément Kieffer et fut l'un des principaux acteurs du renouveau de l'art sacré contemporain.

Les vacances viennent à peine de commencer que l'on pense déjà à la rentrée, qui aura lieu au Conservatoire Gabriel Pierné les lundi 9 septembre pour les classes à horaires aménagés et lundi 16 septembre pour les horaires traditionnels. Petit tour d'horizon des nouveautés et des places encore disponibles, à destination des enfants comme des adultes.

CONSERVATOIRE ➥ ACTUALITÉ

En attendant la rentrée...

Musique

Un cycle de découverte accueille les enfants de 4 à 8 ans. Quelques places sont encore disponibles, notamment en 1er cycle 1re année pour les enfants débutants de 7/8 ans.

Par ailleurs, les plus de 8 ans, sans pratique musicale préalable, peuvent être accueillis au Conservatoire pour certains instruments comme le hautbois, l'orgue, la contrebasse, l'alto, le basson, le tuba, le saxophone, la trompette et le clavecin... Ces élèves suivront également des cours de formation musicale et de chant choral.

À noter qu'il sera possible, à la rentrée, d'organiser des rencontres avec les professeurs du Conservatoire dans les classes instrumentales dans lesquelles il restera de la place. Les tout jeunes élèves pourront essayer plusieurs instruments. Il est nécessaire pour cela de contacter le service de la scolarité.

Pour les non-débutants, une deuxième session d'examens d'entrée est prévue les 10 et 11 septembre, en fonction des places disponibles.

Enfin, le Conservatoire est également ouvert aux adultes ! Ceux-ci peuvent s'inscrire dans certaines classes, en parcours libre ou diplômant ou uniquement pour la pratique d'ensemble, après audition et en fonction des places disponibles.

Danse

À partir de la rentrée, un nouveau cours de premier cycle sera proposé aux enfants de 8/9 ans (filles et garçons bien sûr !) avec examen d'entrée : deux cours hebdomadaires de danse contemporaine et cours de formation musicale, mais sans le passage par la case danse classique.

De plus, dans le cadre de la mise en réseau des sites d'enseignement artistique du Sillon lorrain, le Conservatoire Gabriel Pierné va offrir la possibilité de suivre des cours de danse jazz à des élèves du CRR du Grand Nancy, qui ne possède pas de cours de danse jazz.

Théâtre

Des ateliers d'initiation théâtrale pour les jeunes à partir de 15/16 ans sont proposés par le Conservatoire. N'hésitez pas à vous renseigner auprès du service de la scolarité.

Un mot sur les disciplines spécifiques

Les disciplines spécifiques donnent un sel particulier aux enseignements du Conservatoire Gabriel Pierné. Elles sont ouvertes aux élèves mais aussi aux autres passionnés. Par exemple, le chant grégorien, culture emblématique de notre territoire qui en est le berceau, mettra en place à partir de la rentrée un cursus diplômant en plus du cursus libre, encadré par Marie-Reine Demollière. Le département jazz, lui, accueille les jeunes ados dès le 1er cycle, sans exiger d'expérience préalable dans la pratique du jazz. Enfin, les classes de direction d'orchestre et de chœurs peuvent intéresser certains professeurs extérieurs d'enseignement artistique, tout comme certains directeurs de chorales ou d'harmonies...

Infos pratiques

Pour toute information, contacter le service scolarité du Conservatoire Gabriel Pierné par mail à conservatoire.scolarite@metzmetropole.fr ou au 03 87 15 55 60. Les tarifs annuels pour l'année la rentrée 2013-2014 sont les suivants : 165 € pour les habitants de Metz Métropole, 332 € pour les autres résidents du département de la Moselle, et 388 € pour les autres étudiants, 86 € pour la pratique collective seule.

À vivre, à partager

Agenda culturel

JUILLET 2013

Expositions

Jusqu'au 20 octobre

« Bad Girls »

Au FRAC Lorraine. Ma-Me-Je-Ve de 14 h à 19 h, Sa-Di de 11 h à 19 h.

/// **Rens. : 03 87 74 20 02**

Jusqu'au 29 juillet

« Sol Lewitt : dessins muraux de 1968 à 2007 » et « Sol Lewitt collectionneur. Un artiste et ses artistes »

Au Centre Pompidou – Metz. Lu-Me-Je-Ve de 11 h à 18 h, Sa de 10 h à 20 h et Di de 10 h à 18 h. Fermeture le mardi.

/// **Rens. : 03 87 15 39 39**

jusqu'au 19 août

Arcabas, Hommage à Bernanos

Au Musée de la Cour d'Or Metz Métropole. Tous les jours, sauf le mardi, de 9 h à 18 h. Plein tarif : 4,60 €.

/// **Rens. : 03 87 20 13 20**

Jusqu'au 31 août

« Malgré-eux dans l'armée allemande : les incorporés de force Mosellans 1942 – 1945 »

Au service départemental d'archives de la Moselle à Saint-Julien-lès-Metz. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 45, samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Entrée libre.

/// **Rens. : 03 87 78 05 00**

Jusqu'au 31 août

Le Christ en croix

Exposition-dossier. Au Musée de la Cour d'Or – Metz Métropole. Tous les jours, sauf le mardi, de 9 h à 18 h. Plein tarif : 4,60 €.

/// **Rens. : 03 87 20 13 20**

Jusqu'au 7 septembre

« Exposition de Lutherie »

À la maison du Pays Messin. Du mercredi au samedi de 14 heures à 18 heures, à l'exception des jours fériés.

/// **Rens. : 03 87 56 83 63**

Jusqu'au 9 septembre

« Allen Ginsberg / Beat Generation »

Au Centre Pompidou – Metz. Du lundi au vendredi de 11 h à 18 h, le samedi de 10 h à 20 h et le dimanche de 10 h à 18 h. Fermeture le mardi.

/// **Rens. : 03 87 15 39 39**

Jusqu'au 15 septembre

Exposition Yannick Monget : Terre d'avenir

Exposition de plein air. À l'Espace Europa-Courcelles et au Jardin Devant-Blory. Entrée libre aux heures d'ouverture du parc et jardin.

/// **Rens. : 03 87 55 74 98**

Jusqu'au 7 octobre

« Vues d'en haut »

Au Centre Pompidou – Metz. Du lundi au vendredi de 11 h à 18 h, le samedi de 10 h à 20 h et le dimanche de 10 h à 18 h. Fermeture le mardi.

/// **Rens. : 03 87 15 39 39**

Jusqu'au 31 octobre

« Robert Schuman et Konrad Adenauer : deux architectes de la réconciliation franco-allemande »

À la maison Robert Schuman à Scy-Chazelles. Tous les jours, sauf le mardi, de 10 heures à 18 heures.

/// **Rens. : 03 87 35 01 40**

Spectacles

Du 20 au 27 juillet

Extra large : performances artistiques

Sur le parvis du Centre Pompidou-Metz. En soirée.

/// **Rens. : 03 87 55 50 00**

LES RENDEZ-VOUS DE METZ EXPO

Salons

Animalia : les 31 août et 1er septembre

Puces

Les 6 juillet et 24 août.

Animations

Du 15 juillet au 15 août

Exposition de l'atelier d'Emmanuelle Caschera sur le thème de la République

Dans le hall de la Mairie de Marly. Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

/// **Rens. : 03 87 63 23 38**

Du samedi 20 juillet au 18 août

Metz Plage

Au plan d'eau de Metz. En journée.

/// **Rens. : 03 87 55 55 53**

Jusqu'au mois d'octobre

Visite guidée : flâneries dominicales, balades au fil des siècles

Tous les dimanches et jours fériés de 15 heures à 16 heures Départ de l'Office du Tourisme de Metz.

/// **Rens. : 03 87 55 53 76**

METTIS au lac aux Cygnes

La féerie aquatique du lac aux Cygnes, entre le plan d'eau et l'Esplanade à Metz, aura cette année METTIS pour invité d'honneur. Celui-ci se dessinera et s'animera sur l'écran d'eau, au gré du parcours de ses deux futures lignes, entre apparition de lieux emblématiques de la ville et bande sonore éclectique. Le spectacle est à découvrir tous les vendredis, samedis, dimanches et veilles de fête jusqu'au 8 septembre, à la tombée de la nuit.

Métropole pratique

AOÛT 2013

Spectacles

Dimanche 18 août

Heures musicales de Robert Schuman

Concert. À la maison Robert Schuman à Scy-Chazelles. À 16 h.

/// **Rens. : 03 87 35 01 40**

Animations

Samedi 3 août

Visite guidée des jardins

Aux jardins fruitiers de Laquenexy. À 15 heures.

/// **Rens. : 03 87 35 01 00**

Le samedi 17 août

Découverte du chemin de mémoire reliant Rezonville à Gravelotte

Dans les villages de Rezonville et Gravelotte. À partir de 9 h 30.

/// **Rens. : 03 87 63 23 38**

Du 18 août au 1er septembre

Fêtes de la Mirabelle : élection de la reine, marché du terroir, journée des enfants, feu d'artifice, concert, parade

Dans la ville et au plan d'eau de Metz. En journée et en soirée.

/// **Rens. : 03 87 55 50 00**

Les 24 et 25 août

Fête du lavoir

Au lavoir rue de Nachy à Woippy. À partir de 10 h.

/// **Rens. : 06 79 68 27 60**

Samedi 31 août

Un été au ciné suivi d'un feu d'artifice

À l'Esplanade de Scy-Chazelles. À partir de 19 h. Projection du film à 20 h 45.

Dimanche 1er septembre

Fête des saveurs et du terroir

À la salle polyvalente de Pournoy-la-Chétive de 10 h à 18 h. Vide-greniers dans les rues du village de 7 h à 18 h.

Metz Métropole
Harmony Park - 11, boulevard Solidarité - BP 55025
57071 Metz Cedex 3
03 87 20 10 00
metzmetropole.fr
Pôle Déchets : 03 87 20 10 10

Metz Métropole Développement
6, rue Lafayette - 57000 Metz
03 87 16 96 80
metzmetropoledeveloppement.fr

Opéra-Théâtre de Metz Métropole
4-5, place de la Comédie
57000 Metz - 03 87 15 60 60
opera.metzmetropole.fr

Musée de La Cour d'Or – Metz Métropole
2, rue du Haut-Poirier
57000 Metz
03 87 20 13 20
musee.metzmetropole.fr

Conservatoire Gabriel Pierné
2, rue du Paradis - 57000 Metz
03 87 15 55 50
conservatoire.metzmetropole.fr

Centre Pompidou-Metz
1, parvis des Droits de l'Homme
57000 Metz - 03 87 15 39 39
centrepompidou-metz.fr

École Supérieure d'Art de Lorraine
1, rue de la Citadelle - 57000 Metz
03 87 39 61 30

Haganis
Port de Metz - 57050 Metz
03 87 34 64 60 - haganis.fr

Espace Mobilité
Place de la République
57000 Metz - 0 800 00 29 38
lemet.fr

Gestion des déchets

Reports de collecte

OM : ordures ménagères (sacs noirs)

CS : collecte sélective (sacs transparents)

La collecte des déchets s'effectue normalement dans les communes et quartiers qui ne sont pas cités ci-dessous.

Châtel-Saint-Germain : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Jussy : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Le Ban-Saint-Martin : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Lessy : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Longeville-lès-Metz : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Lorry-lès-Metz : les collectes OM et CS du jeudi 15 août sont supprimées et reportées au samedi 17 août.

Metz : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée sans report dans les quartiers de Sablon-Nord, Sablon-Sud (excepté pour le secteur Hannaux – Frécot – Barral), Queuleu, La collecte CS du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août dans les quartiers de Bellecroix, Plantières, Vallières.

Moulins-lès-Metz : la collecte OM du jeudi 15 août à Moulins-Centre est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Plappeville : les collectes OM et CS du jeudi 15 août sont supprimées et reportées au samedi 17 août.

Pouilly : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Rozérieulles : les collectes OM et CS du jeudi 15 août sont supprimées et reportées au samedi 17 août.

Sainte-Ruffine : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Saulny : les collectes OM et CS du jeudi 15 août sont supprimées et reportées au samedi 17 août.

Scy-Chazelles : la collecte OM du jeudi 15 août est supprimée et reportée au samedi 17 août.

Vaux : les collectes OM et CS du jeudi 15 août sont supprimées et reportées au samedi 17 août.

LYRIQUE

LA CENERENTOLA
Gioacchino Rossini
20, 22 et 24 septembre 2013

LAKMÉ
Léo Delibes
22, 24 et 26 novembre 2013

THE INDIAN QUEEN
Henry Purcell
19 et 21 janvier 2014

HÄNSEL UND GRETEL
Engelbert Humperdinck
7, 9 et 11 février 2014

VANESSA
Samuel Barber
21, 23 et 25 mars 2014

TOUT OFFENBACH… OU PRESQUE
25 et 26 avril 2014

VIVA LA MAMMA
Gaetano Donizetti
16, 18 et 20 mai 2014

LA VIDA BREVE
Manuel de Falla
13, 15 et 17 juin 2014

BALLET

VARIATIONS POUR 5 CHORÉGRAPHES
6 novembre 2013

CASSE-NOISETTE
Piotr Ilitch Tchaïkovski
20, 21, 22, 26 et 31 décembre 2013

GERSHWIN DANCE
28 février, 1er et 2 mars 2014

SUITES DE CARMEN
Georges Bizet
13, 15 et 17 juin 2014

THÉÂTRE

COLORATURE, MRS JENKINS ET SON PIANISTE
Stephen Temperley
11 et 12 octobre 2013

CHRISTELLE CHOLLET, LE NOUVEAU SPECTACLE
7 décembre 2013

MEVLIDO APPELLE MEVLIDO
D'après le roman d'Antoine Volodine
Songes de Mevlido
11, 12 et 13 décembre 2013

COMME S'IL EN PLEUVAIT
Sébastien Thiéry
24 et 25 janvier 2014

LE FAISEUR DE THÉÂTRE
Thomas Bernhard
21 et 22 février 2014

CHARLY 9
D'après le roman de Jean Teulé
13, 15, 16, 17 et 18 avril 2014

VOYAGE EN ITALIE
D'après *Le Journal de Voyage* et *Les Essais* de Montaigne
23 et 24 mai 2014

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

VARIATIONS POUR 5 CHORÉGRAPHES
4, 5 novembre 2013

HÄNSEL ET GRETEL
Engelbert Humperdinck
13 et 14 février 2014

GRAPHISME + PHOTO// ARNAUD HUSSENOT/ FABIEN DARLEY LICENCE D'ENTREPRENEUR DE SPECTACLES DE 1RE, 2E ET 3E CATÉGORIES : 1-1022169 ; 2-1022170 ; 3-1022171

NOUVEAUX ABONNEMENTS
À PARTIR DU MERCREDI 26 JUIN 2013

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE POUR L'ENSEMBLE DES SPECTACLES
À PARTIR DU LUNDI 2 SEPTEMBRE 2013

SAISON 2013/2014

Metz Métropole
LES ÉQUIPEMENTS CULTURELS

OPÉRA THÉÂTRE
Metz Métropole

OPÉRA-THÉÂTRE
METZ MÉTROPOLE
4-5 place de la Comédie - 57000 Metz
Réservations 00 33 (0)3 87 15 60 60
Administration 00 33 (0)3 87 15 60 51
billetthea@metzmetropole.fr
opera.metzmetropole.fr